



UNION EUROPEENNE
DELEGATION DE L'UNION EUROPEENNE
EN REPUBLIQUE D'HAÏTI

REVUE DE PRESSE UE-HAÏTI

28 Mars – 4 Avril 2011

Edition spéciale sur le lancement officiel du programme européen d'appui au renforcement du système haïtien de gestion des risques et désastres

CLICKEZ sur les liens pour accéder aux articles en version intégrale

Haití y la UE lanzan programa para fortalecer sistema prevención de desastres

04/04/11: El Gobierno de Haití y la Unión Europea (UE) lanzaron hoy un programa para fortalecer el sistema de prevención de desastres en el país, particularmente vulnerable a los fenómenos naturales, y firmaron un memorando de entendimiento al respecto por un total de 15 millones de euros.

http://noticias.lainformacion.com/noticias/haiti-y-la-ue-lanzan-programa-para-fortalecer-sistema-prevencion-de-desastres_eFMDzkxRFISUYiF3S1jRf7/

L'UE octroie 15 millions de dollars a Haïti

30/03/11: L'Union européenne (UE) a annoncé mardi qu'elle octroie 15 millions de dollars américains à Haïti en vue de renforcer la gestion des risques et des catastrophes de ce pays. La somme devrait être disponible avant le début de la saison des ouragans.

L'annonce de cette offre a été faite à Port-au-Prince, capitale d'Haïti, à la suite de la signature d'un accord entre le ministre haïtien de l'Intérieur Paul-Antoine Bien-Aimé et l'ambassadrice de l'UE, Lut Fabert-Goossens.

"Haïti disposera d'un centre opérationnel d'urgence pour gérer les désastres naturels et sera doté de matériels et d'équipement de première urgence pour les équipes spécialisées", a déclaré l'envoyée de l'UE à la radio locale Metropole. Ce centre permettra d'améliorer la coordination du travail de secours des pompiers et des forces chargées de la protection civile, selon la diplomate.

Haïti a été frappé en 2010 par un séisme violent de magnitude 7,3 qui a fait plus de 250.000 morts et quelques 800 000 personnes sans-abri. La reconstruction est d'autant plus difficile en raison d'une épidémie de choléra qui sévit toujours dans le pays et qui a coûté la vie de plus de 4 800 personnes depuis octobre dernier.

<http://french.cri.cn/621/2011/03/30/302s241248.htm>

SOURCES:

Le Figaro, Radio Chine Internationale, Alter Presse, Radio Métropole, Peoples Daily Online, Haïti Libre, La Informacion; Noticias Terra, EFE, Cri Online

EU pledges 15 mln dollars to help Haiti handle natural disasters

30 / 03/ 11: The **European Union (EU)** said Tuesday it will offer **Haiti** 15 million US dollars to the help strengthen the country's natural disaster and emergency response. The money is expected to be available before the 2011 hurricane season starts.

The offer was announced in Port-au-Prince, capital of Haiti, after the signing of an agreement between Haiti's Interior Minister Paul Antoine Bien-Aime and Lut Faber-Gossens, head of an EU delegation.

"Haiti will get an urgent operative center to deal with the immediate response to natural disasters with equipment and material needed by specialized emergency teams," the EU envoy told local radio Metropole. The center will help improve coordination of relief work by fire departments and forces from civil protection units, he said.

Fabert-Gossens said the funds are a part of more than 50 million dollars the EU plans to donate to Haiti in its ongoing reconstruction efforts after last year's devastating 7.3-magnitude earthquake which killed at least 250,000 people and left an estimated 800,000 homeless.

Reconstruction in Haiti, one of the poorest countries in the Western Hemisphere, has been made more difficult by an ongoing cholera epidemic which has caused nearly 4,800 deaths since it broke out last October.

<http://english.peopledaily.com.cn/90001/90777/90853/7335373.html#>

L'UE octroie 15 millions d'euros pour faire face aux catastrophes naturelles

29/03/11: La Délégation de l'Union Européenne en Haïti a signé hier lundi un accord avec le gouvernement haïtien en vue du renforcement du système national de gestion des risques et des catastrophes naturelles. Cet accord de don d'un montant de près de 15 millions d'euros a été paraphé par le ministre haïtien de l'intérieur et des collectivités territoriales, Paul Antoine Bien Aimé et la Chef de la délégation de l'Union Européenne en Haïti, Lut Fabert.

Selon Paul Antoine Bien-Aimé, ce programme financé par l'Union Européenne vise à renforcer les dispositifs d'intervention de premier secours sur le territoire national et à développer plus de coordination entre les sapeurs pompiers et la protection civile.

Pour sa part la représentante de l'UE a fait remarquer que le programme vise aussi à renforcer la capacité du gouvernement haïtien à faire face aux catastrophes naturelles et aux désastres. Madame Fabert a indiqué le pays sera doté d'un centre opérationnel d'urgence ainsi que de matériels et d'équipement de première urgence et de secours. Elle a également souligné que l'UE envisage de mettre plus de 50 millions de dollars à la disposition d'Haïti pour que le pays puisse faire face à la saison cyclonique.

http://www.metropolehaiti.com/metropole/full_une_fr.php?id=18946

Haïti/ Risques: L'union Européenne octroie 15 millions d'euros

28/03/ 2011:La délégation de l'**Union européenne** en **Haïti** a annoncé aujourd'hui la signature d'un accord de don de près de 15 millions d'euros, en vue de renforcer le système national de gestion des risques et des catastrophes de ce pays, frappé en 2010 par un violent séisme

L'accord signé entre le ministre haïtien de l'Intérieur, Paul-Antoine Bien-Aimé, et l'ambassadrice de l'UE, Lut Fabert, prévoit notamment de doter Haïti de matériels et d'équipement de première

urgence et de secours, ainsi que d'un centre opérationnel d'urgence. "Ce programme vise aussi à renforcer la capacité du gouvernement haïtien à faire face aux catastrophes naturelles et aux désastres", a-t-elle déclaré.

Au total, l'UE prévoit d'engager 50 millions de dollars pour la gestion des crises en Haïti. Plus de 300 conteneurs d'équipements seront ainsi pré positionnés dans les différentes régions d'Haïti à l'approche de la saison cyclonique tandis que plus d'un millier de volontaires seront formés dans les dix départements pour être prêts à intervenir en cas de catastrophe.

"L'Union européenne a décidé d'aider la population que l'on voyait courir au secours des victimes du séisme, qui était en général démunie de moyens et qui ne possédait pas la technique, en lançant ce programme qui consiste à renforcer le système national de gestion des risques et des désastres", a indiqué le coordonnateur du programme, Alain Damit. Dans le cadre de ce programme, quatre experts européens travailleront à la formation des personnels de secours, dont une trentaine de sapeurs-pompiers, et à la mise en place d'un dispositif d'alerte.

<http://www.lefigaro.fr/flash-actu/2011/03/28/97001-20110328FILWWW00675-haitirisques-l-ue-octroie-15-m-d-euros.php>

Haïti : Vers le renforcement du système national de gestion des risques et des désastres

28/03/11: Le gouvernement haïtien et l'Union européenne ont lancé conjointement, ce lundi 28 mars, le « Programme européen de renforcement du système national de gestion des risques et désastres (PER-SNGRD) » et ont paraphé un mémorandum d'entente d'une valeur de 15 millions d'Euros.

Lors de la cérémonie de lancement, le ministre de l'intérieur et des collectivités territoriales, Paul Antoine Bien-Aimé a fait savoir que ce programme arrive à point nommé pour « aider au renforcement de la décentralisation et de la déconcentration, car il s'appuiera, dans son exécution, sur les cellules administratives de base du pays. »

Saluant l'apport des différents partenaires internationaux dans la gestion des risques et désastres en Haïti, Paul Antoine Bien-Aimé se réjouit de l'aboutissement et de l'initiation de ce programme, à quelques mois de la saison cyclonique. « La mise œuvre de ce programme (PER-SNGRD) permettra la multiplication sur tout le territoire des équipes de sauveteurs, le renforcement du système national de gestion des risques et des désastres devant aider l'Etat haïtien à mieux gérer les crises », souligne le ministre Bien-Aimé. Ce programme qui sera exécuté sur une période de 18 mois, s'articule, entre autres, autour du renforcement de la capacité de réponse et de gestion de crise.

L'ambassadrice de l'Union européenne en Haïti, Lut Fabert, renouvelle la volonté de l'UE de continuer à aider Haïti notamment dans la gestion de risques. Pour elle, « l'Union européenne prouve une fois de plus qu'elle respecte ses engagements d'appui des autorités et du peuple haïtien pour faire face à la gestion des catastrophes naturelles ».

Plus de quatre milles jeunes seront formés, des sapeurs pompiers seront équipés davantage et des Centres d'opération de secours seront renforcés dans le cadre de la mise en œuvre du PER-SNGRD.

Plusieurs personnalités, dont des représentants de directions départementales de protection civile, des experts et formateurs internationaux ont assisté au lancement du programme. [sfd apr 28/03/2011 13 :10]

<http://www.alterpresse.org/spip.php?article10830>

Haiti - Disaster : The EU finances the strengthening of civil protection

28 / 03 / 11: The Delegation of the European Union (EU) in Haiti, has announced today the signing of an agreement named "European Programme for strengthening the national system of risk management and disaster (PER-SNGRD)" which aims to strengthen the national system of risk management and disaster management.

"The European Union decided to help the population, that we saw trying to help the victims of the quake, it was generally deprived of means and who did not have the technical, by launching this program that consists to strengthen the national system of risk management and disaster" indicated the program coordinator, Alain Damit.

The agreement signed between the Haitian Minister of Interior, Paul-Antoine Bien-Aimé, and the Ambassador of the EU, Lut Fabert, provides among other things of equip Haiti with materials and equipment of first urgency, and an emergency operations center. With this center, "the civil protection will be able to coordinate in real time the different interventions in the field of rescue and first response but also to ensure stakeholder coordination" indicated the Minister Bien-Aimé.

"This program, lasting 18 months, has an initial value of 15 million euros. The European Union welcomes the opportunity to officially launch this program in partnership with the Haitian government" said the Ambassador, adding that "This programme also aims to strengthen the capacity of the Haitian Government to deal with natural catastrophes and disasters". In total, the EU provides commit 50 million euros for the management of crises in Haiti.

With the approach of the hurricane season, hundreds of containers of equipment will be pre-positioned in different regions of Haiti, while 1200 volunteers will be trained in the ten departments to be ready to respond to disasters. Four European experts will work to train emergency personnel, while a thirty firefighters will be responsible for the implementation of the warning device.

The Minister of the Interior has described "this project as one of the largest programs to strengthen civil protection in Haiti [...] This program is a qualitative and quantitative leap in the international aid to the Haitian civil protection."

<http://www.haitilibre.com/en/news-2633-haiti-disaster-the-eu-finances-the-strengthening-of-civil-protection.html>

Haití y la UE lanzan programa para fortalecer sistema prevención de desastres

28/03/11: El Gobierno de Haití y la Unión Europea (UE) lanzaron hoy un programa para fortalecer el sistema de prevención de desastres en el país, particularmente vulnerable a los fenómenos naturales, y firmaron un memorando de entendimiento al respecto por un total de 15 millones de euros.

Durante la presentación del "Programa Europeo de fortalecimiento del Sistema Nacional de Gestión de Riesgos y Desastres (SNGRD)", el ministro de las colectividades territoriales y de interiores, Paul Antoine Bien Aimé, celebró este lanzamiento a poco más de dos meses de la próxima temporada de huracanes en el Atlántico.

"La aplicación de este programa permitirá la multiplicación en todo el territorio de los equipos de socorristas, fortalecimiento del sistema nacional de gestión de riesgos de desastres para ayudar al Estado haitiano a administrar mejor las crisis", indicó. El proyecto contempla la capacitación de jóvenes, el equipamiento del cuerpo de bomberos y las entidades de socorro.

El coordinador del programa, Alain Damit, indicó que este "está diseñado para fortalecer la capacidad de respuesta local de proximidad, la capacidad de la gestión de crisis de Gobierno, mejorar la capacidad de respuesta de la administración en todos los niveles y prestar apoyo técnico al Ministerio del Interior". El programa se ejecutará en un período de 18 meses, según se informó en el acto de presentación.

La embajadora de la Unión Europea en Haití, Lut Fabert, reiteró la voluntad de la UE de seguir ayudando al empobrecido país en la gestión de riesgos.

"En ocasión del lanzamiento del programa, la Unión Europea demuestra una vez más que respeta sus compromisos para apoyar a las autoridades y el pueblo haitiano para hacer frente a la gestión de los desastres naturales", dijo Fabert.

Varias personalidades, entre ellas representantes departamentales de la Dirección de Protección Civil, instructores internacionales y expertos asistieron al lanzamiento del programa.

<http://www.google.com/hostednews/epa/article/ALeqM5jco2h5QanfaDG2Xvtq2M25gtzA0w?docId=1496398>

La UE adjudica USD 21 millones para reforzar la protección civil en Haití

28/03/11: La delegación de la Unión Europea en Haití anunció la firma de un acuerdo de concesión de cerca de 15 millones de euros (21 millones de dólares) para reforzar el sistema nacional de gestión de riesgos y catástrofes en ese país golpeado en 2010 por un terrible terremoto.

Firmado entre el ministro haitiano del Interior, Paul-Antoine Bien-Aimé, y la embajadora de la UE, Lut Fabert, el acuerdo prevé dotar al país caribeño de materiales y equipos de socorro, así como de un centro operacional de urgencia.

En total, la UE prevé liberar 50 millones de dólares para la gestión de las crisis en Haití.

Más de 300 contenedores con equipos serán repartidos entre las distintas regiones del país antes de la temporada de ciclones, mientras que más de un millar de voluntarios serán formados en los diez departamentos para estar listos para intervenir en caso de catástrofe.

<http://noticias.terra.com.pe/internacional/la-ue-adjudica-usd-21-millones-para-reforzar-la-proteccion-civil-en-haiti,5768140b61efe210VqnVCM3000009af154d0RCRD.html>

Liste des principaux medias ayant couvert et / ou participé à la cérémonie officielle de lancement du programme européen de renforcement du système national de protection civile.

Agences: HPN - AFP- Alterpresse – Internews – ENDK - Imagin Studio - EFE

Radios : Guinen - Vision 2000 - Ibo - Topik FM - Signal FM - RFM-Eclair – Caraïbes – Solidarité - Maximum FM- Metropole - Scoop FM – Radio MINUSTAH – Radio Megastar

Télévisions : Guinen – TNH – Superstar - Eclair

Presse écrite et Online : Le Matin - Le Figaro - Radio Chine Internationale - Metropole- People Daily Online - Haiti Libre - La Informacion - Noticias Terra-EFE - Cri Online